

EUSKAL ERRIA

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA
DEL URUGUAY



Año XXV

MONTEVIDEO, AGOSTO 15 de 1937

N.º 767



Ecos de la colocación de la placa de homenaje al Primer Consejo Directivo de "Euskal Erria"

1912 — 1.º DE JUNIO — 1937



Aquí se ven, de izquierda a derecha, en un aparte de la ceremonia: primera fila: D. Dionisio Garmendia, D. Miguel Rethén, D. Arnaldo Pedro Parrabère, D. Ricardo Guisasaola; el escritor e historiador argentino D. Enrique de Gandía, que nos honra con su presencia; Mangacha Bidegaray; D. Manuel Mujica; D. Luis San Martín, Presidente de "Euskal Erria"; D. Martín Urrutia y D. Alejo C. Garra.
Más atrás están: D. Florencio Erreguerena, D. Juan Harambure Tissier, D. Manuel Mujica, D. Juan B. Bidegaray, D. José Mariezcurrena y D. Carlos Arrién.

ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

Administra bienes — — —

Desempeña funciones de Apoderado

Seguros - Asuntos Judiciales

Tramitación de Sucesiones

Propaganda comercial



OFICINAS: URUGUAY 1262, casi esq. VI

Horario: días hábiles exceptuando
los Sábados: de las 16 a las 18

U. T. E. 8.57.53 :: MONTEVIDEO

SAGARUA SIDRA CHAMPAGNE

TOMADA HELADA ES DELICIOSA

Esta es la marca que ha obtenido el
único Gran Premio en la
Exposición Internacional de Medicina e
Higiene del Centenario

UNICOS IMPORTADORES

VALENTIN MARTINEZ & Cia

— MONTEVIDEO —

ZABALETA & LIZARRAGA

Sucessores de Lorenzo Zabaleta

— IMPORTADORES —

719 - CALLE RINCÓN - 723

Especialidad en artículos de Mercería, Juguetería,
Bazar, Ferrería, Librería y Quincallería.

VENTAS EXCLUSIVAMENTE AL POR MAYOR

U. T. E. 80-756.

DIREC. TELEG. LOREZABAL

LUIS SAN MARTIN

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

Oficinas y barracas:

1970 - CUAREIM - 1978

— MONTEVIDEO —

U. T. E. 86726

NICOLÁS INCIARTE

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

BARRACA Y OFICINAS

Calle Julio Herrera y Obes, 1674

U. T. E. 85-840.

H. BERAMENDI & Cía.

Casa Introdutora y Almacén por Mayor

2217 - Avda. Gral. Rondeau - 2223

Consignatarios de Frutos del país

CABILLA DE CORREO 183

MONTEVIDEO

U. T. E. 22-451

Jabonería y Estearinería Francesa

DE

JUAN HARAMBURE

ESCRITORIO: PAYSANDÚ 1076

TELÉFONOS: { ESCRITORIO: 8.65.21
{ FÁBRICA: 40.17.73

Piñón Jabón Libertad

ES EL MEJOR PARA USO DOMESTICO

JOSE GARAYALDE

IMPORTACIÓN DIRECTA

BRILLANTES, PERLAS, PIEDRAS PRE-
CIOSAS, ALHAJAS, RELOJES,
CADENAS, ETC.

Artículos para regalos - Casa de compras en París

1433 - Calle Iturzaingó - 1433

UNICO CREADOR Y FABRICANTE

O. CASTELLANO

POSTRE CHAJÁ

DE PAYSANDÚ

EN VENTA EN MONTEVIDEO

SORIANO 1264

TEL. AUT. 86188

GARAYALDE HERMANOS

IMPORTADORES DE PRODUCTOS QUÍMICOS

Especialidades farmacéuticas. — Perfumería
Exclusiva de tocador, Ofraga y
Laboratorio.

U. T. E. 85-821 — 85-822

1368 - PARAGUAY - 1372

1365 - PLAZA CAJANCHA - 1369

Panadería MONTE CRISTO y CAÑON

BALSA, DOMINGO Y ESMORIS

Especialidad en Pan Dulce, Masas y galletas de
compaña, Pan 3 veces al día

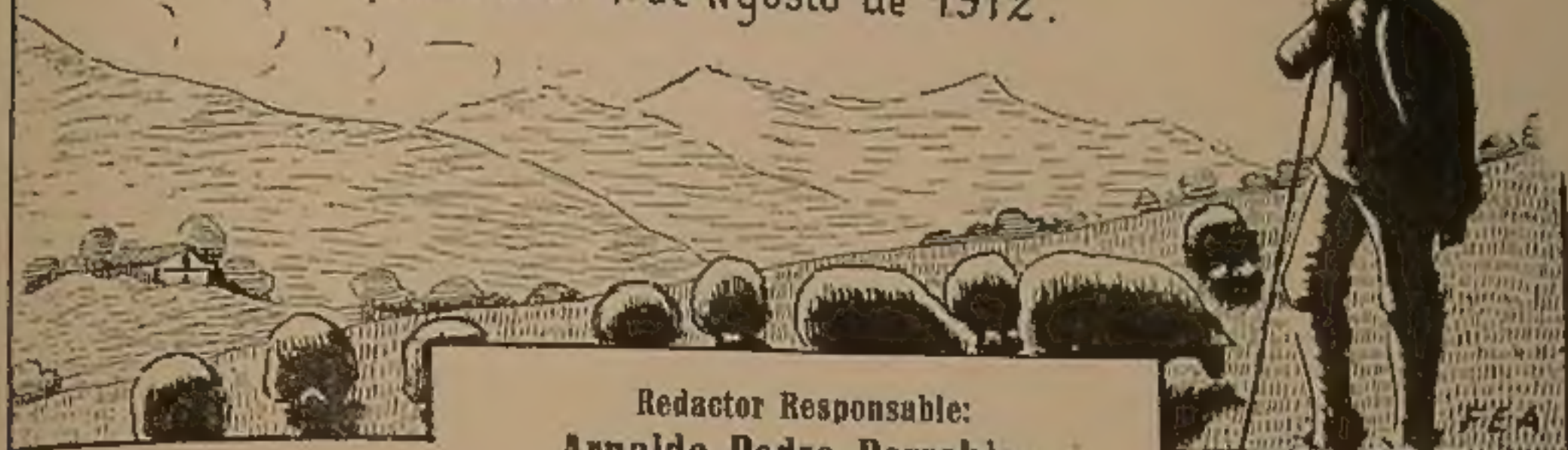
COLONIA 1090 Y 1092

TELEF. AUT. 85352

ANEXO: FÁBRICA DE HELADOS

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA
DEL URUGUAY

Fundada el 4 de Agosto de 1912.



Redactor Responsable:
Arnaldo Pedro Parrabère

Domicilio: Bulevar España 2670 — U.T.E. 41-15-96

Órgano oficial de la Institución "Euskal Erria", con sede en la calle San José N.º 1168.-U.T.E. 8-70-77
 Casa Impresora "Imprenta Agraciada".—M. iglesias.—Agraciada 1923

ADMINISTRADOR:
MANUEL MUJICA

MONTEVIDEO, AGOSTO 15 DE 1937

AÑO XXV
N.º 767

Un pedido especial a nuestros asociados

**Lo formulan las Comisiones de Beneficencia
e Instrucción y de Señoras**

ESTAS Comisiones están trabajando en forma muy activa para cumplir la misión que les fuera encomendada para el actual Ejercicio, pues, con gran acierto, desean intensificar la protección, precisamente cuando el 17 del corriente se cumplirán los 24 años de la fundación de la Comisión de Señoras, ocurrida en 1913.

Vamos a concretar, pues. Se trata de lo siguiente: ambas Comisiones quieren ampliar y extender más las cuotas que mensualmente distribuyen entre los ancianitos pobres, con el fin de satisfacer nuevos pedidos. Para ello se hace indispensable, como lo consignaran en sus tres últimas sesiones, **aumentar el número de las socias.**

El otro punto es el de la protección a tanto pobre vasco que carece de ropas. Por eso piden, por las presentes líneas, a los asociados y consocias y a nuestros amigos en general, envíen toda la ropa vieja de que dispongan a nuestra sede central, con el detalle correspondiente, pues las Comisiones referidas procederán a su reparto entre los menesterosos que reclaman prendas de vestir en este invierno riguroso y cruel.

Estos actos son, ciertamente, plausibles y se hace necesario responder a la obra simpática de las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras, en la seguridad de que se hará un gran bien.

Estamos en la hora de las grandes actividades, y como las Comisiones se aprestan a la preparación del próximo reparto de Navidad, confiamos en que muchos serán los elementos que han de enviar, desde ahora, a nuestra sede, a nombre de la Comisión de Señoras, los donativos en ropas, dinero, o lo que juzgen conveniente.

Serán, así, los remitentes, colaboradores eficientes de la simpática obra de caridad que viene desarrollándose en nuestras filas desde hace tantos años.

DON JOAQUIN MARIA IBARBURU

Una visita a un vasco de pura cepa
Ligeros rasgos de su vida económica y espiritual

UNA mañana húmeda del mes de Junio, fuimos expresamente a su casa de la calle Joaquín de Salterain, para visitar al viejo roble vasco; única manera de verlo, porque con buen tiempo, a Don Joaquín, a pesar de sus 87 abriles encima, nadie lo agarra en su casa.

Entramos a un pequeño escritorio, mantenido coquetamente por manos femeninas. De una ojeada, avistamos sobre el escritorio, una Biblia (Código espiritual) y varios volúmenes del Código Civil.

Como fijáramos la atención sobre un cuadro familiar que pende de la pared, nos dice con su característica verba ingeniosa: ese ha sido el principal trabajo de mi vida; Vd. ve ahí: cuatro varones y cinco mujeres, faltando uno de los varones, fallecido antes de obtener la fotografía; después desapareció otro, quedándome actualmente, ocho hijos y diez y seis nietos; poca cosa como ve, al lado de mi hermano Joaquín que alcanzó a ver en vida sesenta descendientes entre hijos y nietos. Los míos, nos subraya, picarescamente Don Joaquín, han sido muy haraganes.

Don Joaquín; le objeto, vidas como la suya, es lo que nos hace falta; por eso, yo me sentiría orgulloso de oír de sus labios lo que pueda recordar y referirnos de su vida pasada, para ejemplo de estos niños de hoy día, viejos que dan lástima a los

cortos años de iniciada la juventud.

Amigo Garmendia, nos dice; con el mayor gusto voy a satisfacer su curiosidad, pero como he sido criador de vacas y ovejas, poco tiempo he tenido para ocuparme en estas cosas; así que tenga paciencia y vaya anotando:

Nací en Biriaton, Basses Pyrénées, cerca del Bidasoa, el 15 de Agosto de 1850. El ansia juvenil de conocer las nuevas

tierras, donde tantos hermanos de raza habían emigrado, nos impulsó también a nosotros a dar el salto del gran charco y así nos vinimos a América el año 1870 en un buque de vela, donde pasamos 72 días de viaje, en la forma como Vd. se imaginará cómo se haría en aquellos benditos tiempos.

— Desembarqué en Montevideo un 25 de Agosto e inmediatamente me dirigí a San José, donde me conchavé en el molino de Don Diego Artola —otro vasco extraordinario, afirmamos nosotros, que tuvimos la suerte de tratar y conocer íntimamente. Por

su molino pasaron infinidad de vascos que luego hicieron fortuna.

—Hecho un poco de conocimiento de los hombres y las cosas del país, a los once meses, hicimos algunos ahorritos y nos largamos al campo a trabajar de cualquier cosa, siempre que fuera trabajo fuerte, como ser: alambrados, esquila, etc. etc.

Sabíamos por experiencia, que saliendo



D. JOAQUIN MARIA IBARBURU

Ex - Presidente de "Euskal Erria", que cumple hoy 87 años de edad

campo afuera, bien lejos de la ciudad, había donde trabajar, aún cuando se corriera el riesgo de una vida semi-salvaje entre gauchos peleadores y envuelto en continuas revoluciones, pero, donde era posible por eso mismo, progresar, siempre que un poco de suerte nos acompañara.

Así fué, como trabajando en las estancias, pudimos aprender lo que era la Pampa uruguaya, conociendo bien sus recursos y los medios de aprovecharlos. Por otra parte, los primeros pesos, siempre son difíciles de adquirir, pero después, amontonando a esos pesitos un poco de crédito que nunca me faltó, lo demás vino solo...

Diez años de esta ruda vida hecha en plena juventud, se pasan pronto y cuando había aborrado *dos mil pesos*, un buen día, hallándome trabajando con un *bearnés*, un tal Juan Betular, en la estancia de Cibils en los Manantiales, tuve noticias de que había un campo de 700 a 800 cuadras para arrendar en el Miguelete—próximo a Ombúes de Lavalle.

El campo no tenía aguadas, lejos de vías de comunicación y poblado de yeguas montaraces; tarea penosa, para quien lo ocupara pero no para un vasco que no se acobarda así no más por tan poca cosa.

El campito por otra parte era de pastos y tierras muy buenas, así que nos quedamos allí. Eso sucedía por el año 1880.

El compromiso fué el siguiente: 6 reales de arrendamiento la cuadra. Alambrar por mi cuenta, dos lados abiertos para que no entraran las yeguas cimarronas que tanto abundaban por aquel entonces en la campaña. Tiempo indeterminado con aviso anticipado de un año para salir y recién entonces el propietario me pagaría el valor del alambrado, pero no la mano de obra hecha por mi mismo.

Con los dos mil pesos ahorrados y otros dos mil obtenidos a crédito, compré 1200 ovejas y 400 corderos. Las ovejas muy buenas a \$ 1.30 cada una eran de un señor Nogueira. Además 200 cabezas de ganado a \$ 6.00 cabeza.

Cuando entré en ese campo hacía 4 meses me había casado, habiendo nacido en él cinco de mis diez hijos.

Años más tarde, por el año 1889, arrendé la estancia Mac-Entire compuesta de 2700 cuadras a \$ 0.80 cada una, situada en el paraje Perdido, departamento de Soriano. Estaba alambrada exteriormente,

pero tuve que hacer 3 potreros interiores, cobrables al propietario como el anterior al retirarme del campo.

Once años más tarde—en el año 1900—compré en Bequeló (departamento de Soriano) tres fracciones de campo, una de 1700 cuadras y las otras dos juntas de 1250 cuadras. Más tarde, en San Martín (Dpto. de Soriano) 1200 cuadras más y poco después en sociedad con dos sobrinos, compramos en la provincia de Corrientes (Argentina) una legua de campo situado en Curuzú-cuatíá.

Por último en sociedad con mi hermano, compramos en Cololó (Dpto. de Soriano) 1600 cuadras. Aquí termina la vida de mis negocios. El año 1913 repartí todos estos bienes entre mis hijos, con el único compromiso por parte de ellos de subvenir a mis necesidades.

He ahí condensada en pocas palabras mi vida de trabajo ruda y tenaz, frente a una naturaleza no siempre amable, pero conquistada palmo a palmo, con esfuerzo, ahorro y perseverancia. Ningún trabajo me era ajeno y lo mismo carneaba como revisaba en el chiquero las puntitas de ovejas para curar las picaduras de sarna. Ningún domador iba a hacerme ninguna mala jugada, sabedor como lo era ya entonces de lo poco que vale un ser mal domado sea animal o humano.

Algunos rasgos de su vida espiritual

Con ser edificante este aspecto de la vida de Don Joaquín María Ibarburu que acabamos de referir, nosotros sabíamos que algo más había en él que no debíamos dejar pasar en silencio y Don Joaquín, con su nobleza característica, nos fué describiendo este otro elocuente aspecto de su pasado, base y engarce de su preciosa vida material y espiritual.

Trabajé toda mi vida, nos dice, cultivando los asuntos materiales pero después del año 1913, al retirarme de los negocios me interesé por conocer los valores de *mis pensamientos y de mis sentimientos* para armonizarlos con el *ánimo y la voluntad*, tratando de unir estas cuatro fuerzas.

Con la mente y el corazón establecí una estrecha amistad interna dentro de mi sér, utilizando aquellas cuatro fuerzas a modo de combustibles que fomentaran la fuerza motriz de mi vida.

Estos estudios no los conseguí sólo en los libros sino en *mi laboratorio interno*, cultivando los valores de mis pensamientos y eligiendo siempre los más saludables como lo hacemos con los alimentos físicos.

Vengo de decirle que en el año 1913 me inicié en estos estudios espirituales. He dicho mal; en ese año profundicé la materia, pero en realidad, mucho antes, en los pocos momentos que me dejaban libre las faenas ganaderas, yo sentía mucho gusto por estas culturas. En efecto, a la edad de 32 años, tuve la suerte de conocer un vasco, Don Ramón Otegui, de origen peninsular, muy instruido que vivía en Dolores (Dpto. de Soriano). Hornero de oficio, daba gusto oírle hablar sobre estas cosas y él fué quien me entregó un cajón lleno de libros para que se los cuidara.

Leyéndolos pude comprobar entonces que hasta aquella fecha, pensaba yo con cabeza ajena. Púseme a hojearlos con tanto interés y tanto me gustaron, que de noche, a pesar del cansancio del día me olvidaba descansar.

Con un par de velas hechas con el sebo de mis ovejas—porque entonces no había otra luz—iluminaba la cabecera de mi cama, colocadas en una rústica repisa sobre mi cabeza.

¡Cuántas veces mi compañera me llamaba a la realidad, advirtiéndome que debía levantarme para carnear! Y esto lo hice muchas veces, bajo temporal en pleno campo, porque sinó al día siguiente no comíamos. Y todas estas contrariedades las pasaba contento con tal de leer! ¡Todo lo que aprendí entonces! E iluminándose el rostro, continuó Don Joaquín de esta manera:

«El enemigo más grande del hombre, es el hombre mismo. Nuestro instinto natural semejante a un árbol rústico, no da más que frutos amargos. Debemos entonces injertarlo, para que dé buen fruto. Pero eso no basta, sino lo cultivamos después, quitándole las malezas que lo devoran.

Vd. que es agrónomo, amigo Garmendia, sabe que la fuerza de la savia en la base de un árbol rústico, es más fuerte que el podo injertado y que hay que arrancar las malezas a menudo, si no queremos que el árbol muera.

Pues así es nuestro instinto, y esto es lo que hay que combatir con la propia

voluntad y no al revés como se hace en la vida, combatiendo los hombres que al fin y al cabo no son más que víctimas de su propia incultura.

Eso lo pude comprobar por mi mismo, muchas veces, nos dice Don Joaquín María. Mi espíritu malo, quería sobreponerse sobre el bueno, experimentando en mí ser un choque de dolor interno, cuando pensaba en el mal.

¿Qué hacer entonces? ¡Los médicos curan las enfermedades físicas, pero no las del pensamiento y del sentimiento!

Un buen día me enteré por el diario «El Siglo» que un sabio, desde París, contestaba a consultas de esta naturaleza. Le escribí y el sabio llamado G. Aman me envió varios libros; entre otros: «La Educación del Pensamiento» y «La Educación de la Voluntad».

Recuerdo que en uno de ellos se leía: «toda idea mezquina nos quita una cantidad de fluido vital; felizmente el buen pensamiento es más poderoso que el malo, cuando se le cultiva».

Este libro me hizo mucho bien y pude comprobarlo luego. Pero, en el cultivo del bien, amigo Garmendia, nunca uno debe conformarse; siempre hay mucho que hacer para alcanzar la meta del perfeccionamiento!!

Por otra parte nos dice, nunca debemos fiarnos de las apariencias. Nada más engañoso que las huecas exteriorizaciones. A propósito de esto; una vez, hablando con el Dr. Cortabarría de estas cosas le dije: Si en lugar de dejarnos llevar por las exteriorizaciones, cultiváramos nuestro espíritu, cuántos trastornos evitaríamos! Vd., seguramente, Doctor; cuando era estudiante, no se conformaba con el brillo de los aparatos del laboratorio; usted, seguramente, estudiaría su mecanismo y conocería su funcionamiento. Recuerdo que el Dr. Cortabarría, me contestó: ¿Sabe que usted es torero que pica fuerte?

Y así, continúa Don Joaquín María, su plática, sencillamente, sin el menor asomo de jactancia. El mismo lo dice: no tengo orgullo para exponer el valor de mi riqueza espiritual. Yo la recibí de otro superior a mí, como un precioso don que no se compra en botica como no se compra el crédito. Nace con uno. Siempre traté de conocerme. Yo me conocí, desde muy joven. Conocí que mi carácter era de naturaleza violenta. En mis primeros

años jóvenes, siempre fui muy violento, pero no camorrero. Y bien; con disciplina, pude domar a este potro que todos llevamos dentro. Reconocí que tenía más necesidad que nadie para cultivar mi espíritu y lo conseguí. ¡Por eso soy muy feliz y estoy muy contento con mi vida!

Antes, cuando yo hablaba de estas cosas a mis hijas, me decían que chocheaba, pero hoy reconocen la verdad de mis afirmaciones y siguen mi mismo camino, estudiando estos problemas para mejorar su vida.

También reconozco que debo mucho a mis amigos, particularmente de la juventud. Siempre vinieron generosos en ayuda mía y aún mismo, personas que sabían quién era yo, pero que yo no conocía.

Una vez, un buen hombre vino desde Fray Bentos, después de recorrer veinte leguas para ofrecerme \$ 2000.00 a crédito. Obreros de aquel punto, sin conocerme, me ofrecían dinero con una simple

firma, exigiéndome sólo un mes de aviso para cobrar. Don Luis Mouríño, cierta vez, me salió al camino, con el mismo motivo. Efectivamente, días anteriores un buen amigo Don Francisco Lasarte, que todavía marcha erguido con el bastón en las espaldas, por las calles de Mercedes, con sus 88 años encima, me ofreció \$ 10.000 en lugar de los \$ 8.000 que yo necesitaba.

La conversación llegaba a su término. Se acercaba la hora del almuerzo y por eso resolvimos poner fin a esta visita, satisfechos de haber pasado una hora memorable; tal era el cúmulo de emociones y enseñanzas que este honorable euskaldún nos prodigara con su corazón desbordante de alegría, generosamente abierto a todas las buenas ideas y con un cerebro privilegiado que es la admiración de todos los que lo conocen.

Dionisio Garmendia.

Es elogiada por la Cruz Roja Uruguaya, la protección prestada por el Presidente de "Euskal Erria" D. Luis San Martín

Montevideo, Agosto 7 de 1937.

Señor Presidente de la Sociedad «Euskal Erria»

Don Luis San Martín.— San José 1168 — CIUDAD

Distinguido señor:

EN la reunión celebrada en el día de ayer por el Comité Central de la Cruz Roja Uruguaya, que tengo el honor de presidir, al darse cuenta del gesto personal que ha tenido usted al atender la sugerencia de nuestra Pro-Secretaria la doctora señorita Francisca Pérez Valverde, entre otras resoluciones ha querido hacer llegar al seno de la directiva de la Sociedad «Euskal Erria» y de la que es usted su digno Presidente, esta generosa actitud al cooperar con nosotros en el socorro de una pobre familia española que pasa por un momento de precaria situación.

El haber puesto a nuestra disposición las llaves de su propiedad de la calle Criollos 4171 a fin de que en ella encuentre albergue la familia Urbieta en forma totalmente gratuita hasta tanto solucionen su angustiosa situación, es un rasgo altamente significativo de la generosa bondad que le anima en bien de sus semejantes; acción que este Comité Central quiere hacer llegar al conocimiento de todos los señores miembros de «Euskal Erria» y que refleja honor en la persona de su Presidente.

La Cruz Roja Uruguaya se complace dejar constancia de la atención del señor Luis San Martín y aprovecha para saludar a todos los miembros de la directiva del «Euskal Erria».

Elisenda Safons de Arrillaga,
Presidenta.

Coronel Adolfo S. Quintana,
Secretario General.

El Campeonato de Pelota "Euskal Erria" 1937

La nueva Comisión de Pelota está trabajando con entusiasmo para organizar el Campeonato de este año, y como había quedado cerrado el registro de inscripciones el 31 del pasado Julio, se combinaron las parejas y el Campeonato se inició.

Haste decir que los miembros que integran esta Comisión están en actividad constante para ultimar los múltiples detalles que requiere la organización de un campeonato.

DONATIVO DEL Sr. GUASTAVINO

El apreciado caballero D. Santiago Guastavino, residente en Buenos Aires, tuvo la fineza de donar una copa para el Campeonato 1937.

Esta copa fué recibida por la Comisión de Pelota con verdadero agrado. Es muy linda. Está en exhibición en nuestra sede central, dentro de una vitrina.

El gesto del señor Guastavino, que es amigo de nuestro Tesorero, D. José Mariezcurrena, y de varios asociados, fué bien recibido entre los amantes del deporte y asociados en general.

Es un gesto que le honra y que prueba que, de verdad, ama nuestro deporte vasco.

Dejamos constancia de esta atención del señor Guastavino.

AGRADECIMIENTO

Montevideo, Agosto 11 de 1937.

Señor D. Santiago Guastavino.

De nuestra consideración:

En nombre de la Comisión de Pelota de esta entidad, tengo el agrado de acusar recibo de los trofeos donados por Vd., a los fines de ser disputados en el Campeonato de "Euskal Erria" uno, y en el del C. A. Peñarol, el otro.

Con respecto al de la Institución mencionada en último término, le fué entregado por el consocio D. Florencio Erreguerena.

Por nuestra parte, agradecemos efusivamente la hermosa Copa, en exhibición en el local social, haciendo llegar a Vd. las seguridades de que ella será valorada en todo su significado y finalidad.

Sin otro motivo, nos es grato suscribirnos a sus órdenes, esperando que una ocasión propicia nos permita expresarle personalmente nuestra adhesión.

MANUEL IRISARRI,
Presidente.

Alberto Baytia,
Secretario.

LAS SESIONES

En las últimas sesiones celebradas por la Comisión de Pelota, con asistencia de todos sus miembros, se trataron puntos importantes.

**Deportistas que intervinieron
en la noche inaugural del
Campeonato de Pelota "Eus-
kal Erria" 1937, el 14 de
Agosto.**



De izquierda a derecha:

Andruco (hijo), Costa, Zubiri
y Palacios

La inauguración del Campeonato

SE verificó, con éxito, en la noche del sábado 14 del corriente ante una concurrencia extraordinaria que justificó la animación reinante en favor de nuestro deporte vascongado, pues todas las dependencias de nuestra cancha estaban repletas de público, entre el que se encontraban damas y señoritas.

El programa concertado por la Comisión de Pelota, se cumplió perfectamente y éstos fueron los resultados:

A Paleta. — Peñagaricano y De Felipe (40) Pagouapé y Gómez Harley (36).

A Mano. — Andruco y Costa (50) Palacios y Zubirí (39).

Benítez Muñoz y Corbo (50), Perico Alvarez e Irigoyen (46).

Los tres partidos resultaron bastante movidos. El pelotari Benítez Muñoz tuvo una actuación bien lucida, pues actuó con su habitual desenvoltura y juego reconocido, como igualmente el deportista Corbo.

Los demás elementos que intervinieron en estos tres partidos, pusieron el mayor empeño para obtener el triunfo.

Felicitaciones a la Comisión de Pelota por la iniciación del Campeonato de Pelota "Euskal Erria". 1937.

Actividades pro huérfanos de la guerra civil española

CONFORME a la aspiración formulada en la Asamblea General Ordinaria del 26 de Junio último, el sábado 31 de Julio se verificó, en nuestra sede central, la reunión anunciada y convocada por el Consejo Directivo de "Euskal Erria", bajo la presidencia del señor Luis San Martín, con asistencia de los miembros siguientes: Alejo C. Garra, Domingo Aiscar, Fermín Zabaleta, Luis Arizpuru, Ricardo Guisasola, Dr. Carlos M. Murguía, Edme Errazquin, Héctor Ubiós Imas, Fermín Hernandorena, Martín Urrutia, Hilario Sáez, Juan Domingo Uriarte y Arnal-

do Pedro Parrabère.

—El señor Presidente explicó el motivo de la convocatoria que era cambiar ideas para la organización de la colecta para los niños huérfanos vascos a la guerra civil española.

—El Dr. Murguía explicó lo que hace un Comité especial radicado en Francia y propuso una fórmula de protección, concretada así:

1.º) Designar una Comisión especial que estudie y programe la norma de hacer el socorro a los niños vascos.



Peñagaricano y De Felipe
(Vencedores)

Benítez Muñoz, Corbo, Yrigoyen
y Perico Alvarez

2.º) Esta Comisión expondrá un plan al Consejo Directivo.

—Los señores Urrutia, Errazquin, San Martín, Ubiós, Imaz y Garra, apoyaron el movimiento que se inicia.

—Se intensificará la propaganda en todo el país para obtener las adhesiones para la finalidad que se persigue.

—El señor Ubiós hará propaganda en Soriano; el Sr. Errazquin, en Flores; el Dr. Murguía, en Cerro Largo.

—Se tratará de obtener una contribución mensual de protección.

—Se nombrará un gran Comité Nacional y un Comité Ejecutivo, misión que se encomendará al Consejo Directivo.

—Terminó el acto a las 20 horas comenzado a las 19 y 15.

LOS NOMBRAMIENTOS

COMISION ESPECIAL DESIGNADA POR EL CONSEJO DIRECTIVO EN SESION DEL 3 DE AGOSTO DE 1937

Dr. Carlos M. Murguía: Bulevar Artigas 487.

Dr. Alfredo O. Inclarte: Julio Herrera y Obes 1674.

Dr. Enrique José Mochó: Rincón 545.

Agustín Zabaleta, Mercedes 1737.

Ignacio Garmendia Caminos: Julio Herrera y Obes 1674.

Juan B. Hídegarray: 21 de Setiembre 3110.

Dionisio Garmendia: Colonia 939.

Manuel F. Mendizábal: Uruguay 1556.

Alejandro Bertiz: 24 de Setiembre 3431.

Juan José Villamonte: Larrañaga 4011.

Ramón Iraizoz: San Fructuoso 1220.

Juan Antonio Harambure: Paysandú 1020.

Juan Bautista Bídart: Queguay 990.

Diego Arrieta: Uruguay y Yí: Farmacia.

Edme Errazquin: Paysandú 1833, 3.º p. ap. 8.

Ricardo Guisasola: Suárez 3091.

Héctor Ubiós Imaz: Uruguay 1657, 4.º piso.

José Sáenz Rivero: General Flores 2606.

Fermín Donazar: Hocquart 2022.

Luis Aizpuru: Buenos Aires 415.

Juan Domingo Uriarte: Colón 1599.

Juan Montestruc: Capurro 871.

Florencio Erreguerena: San José 1168.

Bernardo Irishty: Tacuarembó 1462.

José Manuel Ignain: Municipio 1667.

Julían Gungorra: Rondeau 2197.

Pedro Acheriteguy: Treinta y Tres 1368.

PRIMERA SESION

Convocados por el Consejo Directivo de "Euskal Erría", el sábado 7 del corriente se reunieron en la sede central varios de los miembros designados para integrar esta Comisión.

A esta reunión asistieron: Dr. Carlos M. Mur-

guía, Juan José Villamonte, José Sáenz Rivero, Juan Montestruc, Pedro Acheriteguy, Ricardo Guisasola, Dionisio Garmendia, Juan Domingo Uriarte, Florencio Erreguerena y Manuel F. Mendizábal.

Hicieron acto de presencia, además, como delegados del Consejo Directivo, los señores Alejo C. Garra, Vice Presidente y Fidel Garayalde, Secretario, quienes saludaron a la Comisión augurándole mucho éxito en su labor.

Los presentes cambiaron ideas para realizar la misión de protección a los niños huérfanos de la guerra civil española.

NUEVA CONVOCATORIA

El Consejo Directivo, en sesión del 10 del corriente, acordó convocar a otra reunión, conforme al texto de la siguiente invitación:

Montevideo, 10 de Agosto de 1937.

Señor

De mi mayor consideración:

EN nombre del Consejo Directivo de "Euskal Erría", tengo el agrado de invitar a Vd. para la importante reunión que celebrará el Comité designado recientemente para considerar la manera de mejorar la situación de los niños expatriados, de la guerra civil española, del cual Vd. forma parte. En esa reunión se constituirán las autoridades y se estudiará la posibilidad de prestar alivio y asilo al mayor número posible de niños vascos que se encuentran hoy desamparados, lejos de la tierra vasca, con prescindencia absoluta de las fracciones actualmente en lucha. Mitigar tanta desgracia, constituye una misión altísima.

Por eso el Consejo lo invita muy especialmente para esta nueva reunión que se verificará el sábado 14 del corriente, a las 18 horas, en nuestra sede central de la calle San José 1168.

Me complace en saludar a Vd. muy atentamente.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erría".

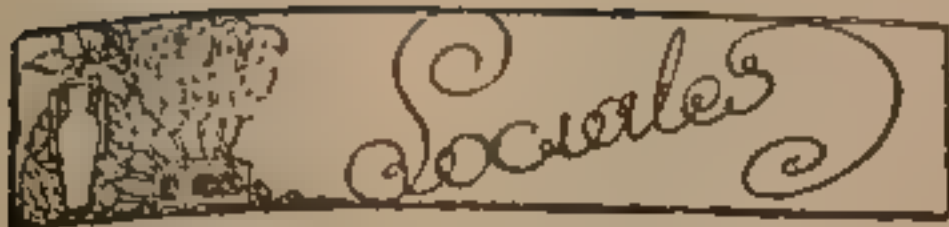
ARNALDO PEDRO PARRABERE,
Secretario General.

LA REUNION DEL 14

Se verificó en la sede central. Asistieron, en representación del Consejo, su Presidente don Luis San Martín y el Secretario don Fidel Garayalde.

Después de emitirse opiniones generales acerca de una próxima labor conjunta, se acordó constituir el Comité Ejecutivo el lunes 16 de Agosto a las 21 horas, en la sede central.

Se tienen informes de que, en varios departamentos, se mantendrá una gran propaganda para la finalidad que se persigue.



PARA EL FUNERAL POR LOS SOCIOS

RECORDAMOS a los asociados y consocios, que deseen hacer donativos para el funeral anual por los socios fallecidos quieran remitirlos a la sede central, o bien a casa de la señora Presidenta doña Juliana U de West, en la Avenida General Rondeau 1479. Se publicarán todos los donativos que se reciban

CUALQUIER OMISION QUE SE NOTE...

A los que hubieren encontrado alguna omisión en la lista de los socios fallecidos, publicada el año pasado, les rogamos quieran comunicarlo cuanto antes al Secretario General de "Euskal Erria", antes del 27 del corriente Agosto, de manera que las listas aparezcan completas el 1.º de Septiembre próximo.

JULIAN URNIZA

Se ha cumplido, el 26 de Junio del corriente año, el 24 aniversario de la muerte del señor D. Julián Urniza, que había sido uno de los socios fundadores de "Euskal Erria", pues falleció en 1913, cuando nuestra entidad iba progresando lentamente. Su nombre figurará, también, en la lista de los socios fallecidos y por quien se celebrará el funeral del 20 del próximo Setiembre

HABLARA EL Sr. ARZOBISPO

Llevamos a conocimiento de los asociados que, terminado el funeral por los socios fallecidos, el 20 de Septiembre y que se verificará en la Iglesia de los Vascos, hablará el Excmo. y Rvmo. señor Arzobispo de Montevideo, Monseñor Dr. Juan Francisco Aragone, correspondiendo al pedido que le hiciera la Comisión de Señoras. Es ésta una distinción que será bien recibida

D. DOMINGO LARRALOE

Después de realizar una hermosa gira por la tierra vasca, Francia e Italia, acaba de regresar a esta capital nuestro amigo el Sr. don Domingo Larralde, acompañado de sus hijas las señoras María Esther y María Elena Larralde. Hicieron la gira en forma feliz y admiraron la Exposición Internacional de París. Aquí fueron recibidos por sus numerosas amistades. Por nuestra parte nos complacemos en presentarles nuestra salutación de bienvenida

D. JUAN MARIA GARMENDIA

Se encuentra a uno de los principales sanatorios, donde fué operado, nuestro consocio D. Juan María Garmendia por cuya salud se interesan sus numerosas amistades. De ahora se restablezca totalmente. El señor Garmendia es muy visitado.

ENFERMOS

Se encuentra totalmente restablecido nuestro amigo el señor D. Martín José Mariezcurrena que, como lo informamos en el número anterior, estuvo unos días enfermo.

— Sigue en vías de completo restablecimiento el Administrador de esta Revista D. Manuel Mujica, por cuyo estado se interesan sus numerosas amistades

— Sigue enfermo nuestro particular amigo el señor D. Pedro Idiarte, por cuyo restablecimiento formulamos sinceros votos.

— Sigue enfermo el señor Hilario Garayalde, a quien saludamos con afecto.

— Están enfermos los niños María Francisca, María Josefa, Celia Esther y Moisés Miguel Galizzo Rethén

JUAN CARLOS CARLETTI

Causó sorpresa y dolor la muerte de este joven que tenía tantos amigos en "Euskal Erria" y que se había hecho querer por su actividad. Le agradaba mucho el deporte de la pelota, y jugaba muy bien a sara. Una esperanza que desaparece en la flor de la vida. Llegue hasta sus padres la palabra de consuelo de esta Revista.

LA SEÑORA DE MAIMO

Sigue enferma la señora Francisca S. de Maimó, que tiene tantas amistades entre nosotros. Formulamos votos para que pueda acompañarnos con el mismo entusiasmo de siempre, y pronto.



GRATITUD DEL CONSEJO AL Sr.

JOSE L. GOMENSORO

Montevideo, 10 de Agosto de 1937.
Señor don José L. Gomensoro. — Presente.

De mi mayor consideración.
En nombre del Consejo Directivo de "Euskal Erria", agradezco a Vd. las referencias que, en sus diarias disertaciones acerca de los

problemas vascos, por la radio, ha hecho Vd. recientemente en lo que se refiere a "Euskal Erría".

Nuestra Institución, fundada el 30 de Marzo de 1912, viene realizando una labor de protección muy eficiente por intermedio de sus Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras, en forma constante, como es del dominio general. Por eso las palabras de simpatía formuladas recientemente por Vd. en favor de nuestra obra, obligan nuestro profundo reconocimiento, desde que constituyen un estímulo muy valioso.

"Euskal Erría" realiza una obra enteramente fraterna, y sus puertas están siempre abiertas para los vascos desheredados de la suerte.

Reiterando a Vd. la simpatía cordial de nuestra entidad, cumplida la misión que me fuera encomendada, aprovecho esta oportunidad para saludar a Vd. con toda deferencia.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erría":

LUIS SAN MARTIN,
Presidente.

Fidel Garayalde,
Secretario.

BENEFICENCIA Y SEÑORAS

ACTA N.º 588

Sesión del 29 de Julio de 1937

PRESIDE la señora Paquita A. de Duvigneau. Asisten los miembros siguientes: Remigia E. de San Martín, Antonia U. de Salavarría, Rosario A. de Garayalde, Secundina J. P. de Zabaleta, Josefina I. de Beloqui, Julia W. de Cardeillac, Miguel Rethén, José Lizarraga, Enrique A. Massé, Martín José Mariezcurrena y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—A las 18 y 15 se declaró abierta la sesión.

—Faltan con aviso, por encontrarse enfermos, el señor Martín José Mariezcurrena y Martín Bildosteguy, como también las Sras. de Garra y Maimó.

—Se habló de la necesidad de intensificar la propaganda para la obtención de mayor número de socias, para aumentar la protección a los pobres, y sobre la existencia actual de socias informó con amplitud la Tesorera señora de Zabaleta, como también de cuanto recibió de la Sra. de Iguaín.

—Se autorizaron estos pagos: A Del Río, folios de la colocación de la placa 1.º de Junio de 1937, \$ 9.60; Por 2.000 invitaciones para las sesiones, a la Imprenta Agraciada, \$ 7.00.

—Se cambiaron ideas para la realización del funeral por los socios fallecidos, que se verificará en la Iglesia de los Vascos el lunes 20 de Septiembre, a las 9 y 30 horas, para lo cual se ha-

lló al Padre Rector. Los estipendios del funeral no pasarán de \$ 80.00. Se invitará al Excmo. Sr. Arzobispo Mr. Dr. Juan Francisco Aragone para que pronuncie el discurso de circunstancias, terminado el funeral, para lo cual se designa una delegación, lo que se hará constar en la invitación general.

Por su parte el Secretario General pidió presupuesto a la casa Mosta Hermanos para imprimir unos recordatorios especiales, con ocasión de las Bodas de Plata de "Euskal Erría", cuyo modelo presenta.

Se autorizó la compra de varios libros para la Tesorería.

Se levantó la sesión a las 20 horas.

ACTA N.º 589

Sesión del 7 de Agosto de 1937

PRESIDE la señora Paquita A. de Duvigneau, vice Presidenta.

Asisten los miembros siguientes: Rosario A. de Garayalde, Secundina J. P. de Zabaleta, Antonia U. de Salavarría, Remigia E. de San Martín, María E. P. de Garra, Rosa G. de Iguaín, Victoria E. de Saldías, Miguel Rethén, Enrique A. Massé, Dionisio Garmendia, Martín Bildosteguy y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

A las 18 y 15 horas se declaró abierta la sesión.

—Leída fué aprobada, firmandose, el acta de la sesión anterior N.º 588.

Faltan con aviso las señoras de Maimó, West, Cardellac, y el Sr. Mariezcurrena.

—Las señoras Zabaleta y Duvigneau informan que se entrevistaron con el Excmo. y Revmo. Sr. Arzobispo para invitarle para que, terminado el funeral por los socios fallecidos el 20 del entrante mes de Septiembre, tenga a su cargo el discurso de circunstancias, a lo que accedió con verdadero agrado, de lo que se deja constancia.

Se manifiesta que el jueves pasado se reunieron algunos miembros de estas Comisiones, y acordaron solicitar por nota del Consejo Directivo la suma de \$ 50.00 con el fin de proteger al señor José María Urbietta y familia. El Consejo accedió a lo solicitado, aprueba la acción de estas Comisiones, por nota, y se reciben los \$ 50.00 que los entrega el Secretario General y que pasan a poder de la señora Tesorera. Se adquirirán los útiles acordados.

—Fueron leídos, nuevamente, los presupuestos para la impresión de 1.000 recordatorios para ser distribuidos en el funeral por los socios fallecidos. El último precio que pide la casa Mosta Hermanos es de \$ 4.50 el ciento. Se manda confeccionar los 1.000 proyectados por la suma

de \$ 45.00 y se imprimirán 500 en papel cartulina blanca y 500 en cartulina garbanzo blancas, al Secretario General para que se encargue de su redacción e impresión, etc.

—Hácese constar que la Srta. Elia López Esponda ocupará la matrícula de su señora madre fallecida, doña María Esponda de Osacar.

—Cambiáronse opiniones acerca del próximo beneficio y de la protección a los pobres.

—Fueron presentadas como socias:

Dulcelina Pittamiglio (José Pedro Varela 3414) presentada por María Angélica Legorburu.

Raquel Pita (Vitrubio, 3569).

Silveria A. de Echevarría, presentada por las señoras Francisca E. de Igoa y Remigia E. de San Martín.

Josefa Idoeta de Echeverría, Carmen Marín de Olaso, Rosita Francia de Noceda, Teresa Igoa de Olaso, Clotilde Salaberry, Catalina Sastria de Carrasco, Fermína S. de Carrasco, Mariana Irigaray de Carrasco, María Santina Cenoz de Egozcue y María Lazcoz, presentadas por Remigia E. de San Martín y Natividad Erasun.

—Se hará una visita de condolencia a la familia Armellino de Bocage.

—Fue aprobado el balance de Caja del mes de Julio de 1937, presentado por la señora Tesorera. Se publicará en la Revista Social.

—Consultada la Comisión de Señoras para integrar la Comisión de honor Pro Huérfanos de la Guerra Civil Española, ésta expresa por unanimidad que en la actualidad, no le es posible intervenir en ningún trabajo, pues deben prestar preferente atención a los pobres, y tienen entre manos el funeral, beneficio y reparto de Navidad.

Se levantó la sesión a las 19 y 30 horas.

CONSEJO DIRECTIVO

ACTA N.º 949

Sesión del 30 de Agosto de 1937

PRESIDENCIA de D. Luis San Martín

Asistieron los miembros siguientes: Alejo C.

Garra, Francisco Villanueva, Juan Haramburu Tissier, Martín Urrutia, Domingo Aíscar, José Maríezcurrena, Pedro Jaureguiberry, Fermín Hernandorena, Fidel Garayalde que actuó en Secretario y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabero.

—A las 21 y 30 declaró abierta la sesión.

—Leída fue aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 948.

—Autorízase al señor Almada para que disponga del Recreo de Malvín, el sábado 21 del corriente, con un grupo de asociados.

—El señor Garayalde agradece las demostraciones de simpatía recibidas con ocasión de su regreso de Río de Janeiro, y hace saber que, con motivo de la enfermedad de su hermano, faltará a algunas de las próximas sesiones.

Fueron propuestos como socios:

Manuel Alonso, Cooperador, N.º 5209, presentado por los señores Ricardo Villardobé y José Aíscar.

Luis M. Dufau, Cooperador, N.º 5210, por Raúl A. Cristiani y Cecilio Erreguerena.

Francisco Perdomo Pintos, Cooperador, N.º 5211 por Cecilio Erreguerena y José Maríezcurrena.

Carlos M. Aznárez, Activo, N.º 5212, por Francisco Villanueva y José Maríezcurrena.

Julio Rodríguez Ochotorena, Cooperador, N.º 5213, por Raúl E... y Cecilio Erreguerena.

Francisco Raquiterena, Activo, N.º 5214, por José E. Crottogini y Cecilio Erreguerena.

Julio César Soldi, Cooperador, N.º 5215, por José Quadri y Cecilio Erreguerena.

Salvador Lenzuen, Suscriptor, N.º 5216, por Juan Ayerza y Cecilio Erreguerena.

—Se autorizó la entrega de los carnets, para presenciar los partidos de pelota y fiestas sociales, como en años anteriores, por el Ejercicio 1937-38.

—El señor Presidente informa que en la sede central, el sábado 31 de Julio, se realizó la reunión convocada por medio de la Revista social y de la prensa en general, por la que se invitaba a los asociados, vascos y simpatizantes, especialmente a los concurrentes a la asamblea del 26 de Junio último, para iniciar la colecta por los niños vascos de la guerra civil española, a cuya reunión asistieron los asociados siguientes: Luis San Martín, Alejo C. Garra, Domingo Aíscar, Martín Urrutia, Dr. Carlos M. Murguía, Fermín Zabalaeta, Fermín Hernandorena, Luis Aizpuru, Ricardo Guisasola, Edme Errazquin, Héctor Ubios Ima, Hilario Sáez, Juan Domingo Uriarte y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabero. El Presidente explicó el motivo de aquella reunión, y todos los asistentes emitieron sus opiniones acerca de la acción protectora que debiera iniciarse, aprobándose la sugerencia del Dr. Carlos M. Murguía, que establece la designación de una Comisión especial que estudie y programe la forma de hacer el socorro de los niños vascos, la cual presentaría un plan al Consejo Directivo; se nombraría un gran Comité Nacional patrocinador, integrado con asociados de "Euskal Erria" y un Comité Ejecutivo que tendrá a su cargo la realización de todos los trabajos.

Sobre estas proposiciones se deliberó con extensión. Nombrase la Comisión especial que co-rrerá con los trabajos integrada con estos asociados: Dr. Carlos M. Murguía, Edme Errazquin, Héctor Ubios Ima, Ricardo Guisasola, Héctor Ubios Ima, Juan Domingo Uriarte, Ignacio Garmendia, Luis Aizpuru, Diego Arriola, Pedro Aizpuru, Juan B. Bidegaray, Juan Bautista Aldart, Aljandro Bertiz, Fermín Donazar, Florencio Erreguerena, Dionisio Garmendia, Julián Gon-

gorra, Juan Antonio Harambure, Ramón Iraizoz, Bernardo Irisli, Dr. Alfredo Oscar Inciarte, José Manuel Iguain, Juan José Villamonte, Manuel F. Mendizábal, Dr. Enrique José Mocho, Juan Montestruc, José Sáenz Rivero, Agustín Zabaleta.

—Se firman los nombramientos en sesión.
—Levantóse la sesión a las 24 horas.

ACTA N.º 950

Sesión del 10 de Agosto de 1937

PRESIDENCIA de D. Luis San Martín.

Asisten los miembros siguientes: Alejo C. Garra, Juan Harambure Tiasier, Francisco Villanueva, Martín Urrutia, Domingo Aiscar, José Mariezcurrena, Fidel Garayalde, que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—Fallan con aviso los señores Hernandorena y Jaureguiberry.

—A las 21 y 30 se declaró abierta la sesión.

—Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 949.

—El señor Fidel Garayalde expresa que, con el señor Garra, el sábado 7 del corriente, asistieron, en representación del Consejo, a la reunión que debía celebrar el Comité Pro Huérfanos Vascos de la Guerra Civil Española y que llevaron el saludo de esta autoridad, atención que agradecieron.

Se recibieron estas notas: de los señores José J. Sáenz Rivero, Juan Montestruc y Edme Errazquin, aceptando formar parte del Comité y este último excusa su inasistencia a las sesiones por tener que ausentarse por 10 días al interior.

De los señores: J. A. Harambure, Ignacio Garmendia Caminos y Agustín Zabaleta, que no aceptan formar parte de ese Comité por las razones que exponen, y el señor Alejandro Bertiz mandó decir que no aceptaba, tampoco, de lo que queda constancia. Sobre el particular se produjo una larga deliberación. Se convocará a otra reunión para el sábado 14 del corriente, a las 18 horas, cuyo texto de invitación se aprobó.

—Se leyó una nota del señor C. T. Guerra, miembro de la Academia de Ciencias y Letras de Cádiz, saludando al Consejo y a la Revista social, con ocasión de las Bodas de Plata de ésta, atención que se agradece. El Redactor de la Revista contestará en la forma insinuada por el señor Presidente.

—La Comisión de Señoras pasa un oficio por el que solicita la suma de \$ 50.00 para la adquisición de útiles y alimentos para el hogar del señor José María Urbeta, a lo que se accede con agrado. Se le adjuntan esos \$ 50.00 con la respuesta que se firma en sesión.

—Se acuerda la distribución de los

los presupuestos en la sesión anterior, del N.º 5209 al 5216, inclusive.

—Fueron presentados como socios:

Antibal Moratorio Semblat, Cooperador, N.º 5217, presentado por los señores José Mariezcurrena y Cecilio Erreguerena.

Héctor Mortalena, Cooperador, N.º 5218; Nicolás A. Marino, Cooperador, N.º 5219, por Juan, Salut Clement y Bernardo Saint Clement.

Juan Carlos Conti, Cooperador, N.º 5220, por Francisco Villanueva y Ricardo Guisasola.

Dr. José Pastor Salvadach, Cooperador, N.º 5221, por Carlos Durán Rubio y Agustín Solares.

José María Urbeta, Activo, N.º 5222, por Pedro Sarraide y Sotero Muró.

Victor Paullier (hijo), Cooperador, N.º 5223, por J. Barragán y Cecilio Erreguerena.

Mario C. Barcos, Cooperador, N.º 5224, por Luis Ruiz Idiazábal y José Leal.

Juan R. Posse, Cooperador, N.º 5225, por Juan Othaz y José Mariezcurrena.

Humberto Illescas, Cooperador, N.º 5226, por Jaime Errazquin y José Mariezcurrena.

Alfredo Méndez Cazenave, Cooperador, N.º 5227; Ricardo C. Pieri, Cooperador, N.º 5228, reincorporados.

—Se acordó mandar una nota de congratulación al señor don José L. Gomensoro por haber hecho, recientemente, referencias elogiosas acerca de la obra de caridad que realiza "Euskal Erria", cuyo texto se aprobó.

—El señor Narciso Crehuet y Andueza, como insiste en su renuncia como miembro de la Comisión de Fiestas, se le aceptó.

—Se leyó una nota de los señores Serrano y Luján: ofrecen sus servicios para la distribución de la Revista social, con ocasión de la eliminación del "Porte Pago". Sobre este asunto informó el Secretario General.

El Círculo de Armas hace saber la forma en que se constituyeron sus autoridades, a lo que se acusó recibo.

El Secretario General expresa que distribuyó los carnets acordados en la última sesión, acompañada de una circular, en nombre del Consejo Directivo.

—Fueron autorizados estos pagos.

A Zabaleta y Lizarraga, \$ 13.44; a Campiglia y Carril, \$ 5.82; a Heider y Fornio, 25.20; a Juan Amato, música fiesta 8 de Agosto, \$ 16.00, por portera fiesta, ídem, \$ 2.00; a Miguel Mir, pesos 55.00.

—El señor Joaquín María Ibarburu pide la sesión del Recreo para el domingo 26 de Setiembre. Se accede a lo solicitado.

—La señora Teresa Raveca de Medina pide protección. Se contestará en los términos acordados.

Se levantó la sesión a las 24 horas.

BALANCE DEL MOVIMIENTO DE SOCIOS Y VALORES

EUSKAL ERRIA

227

JULIO DE 1937
EJERCICIO 1937-38

MOVIMIENTO DE VALORES

MOVIMIENTO DE SOCIOS

DESCRIPCION

SOCIOS
ANUALES

SOCIOS
MENSUALES

INGRESOS

MENSUALES

ANUALES

GANANCIAS Y
PERDIDAS Y
CARNETS

Reincor-
porados

Existencia en 1.º de Julio de 1937

Impagos atrasados según lista 617.

Recibos hechos s/ lista N.º 618

Recibos hechos s/ lista N.º 619

(La matrícula 5187, de L. Torres, es Reincorporada)

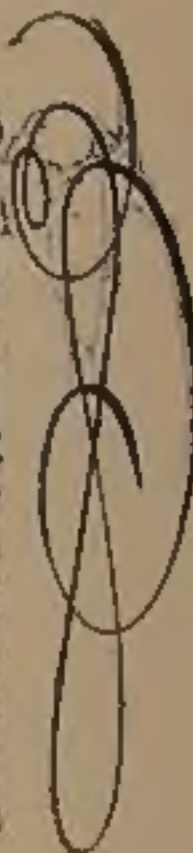
Impagos en este mes de Julio de 1937

Socios eliminados con deudas: del N.º 3492 al 3509 (17 socios)

(Esta numeración corresponde al orden de las eliminaciones y no a la matrícula de cada socio)

Existencia de socios para el 1.º de Agosto de 1937

Arnaldo Pedraza



Secretario General

RESUMEN

0.-
84.-
722.-
17.-

Efectivo recibido del cobrador s/Caja. \$ 823.-

Balance de la Caja de "Euskal Erria" correspondiente al mes de Julio de 1937 (Ejercicio 1937 - 38)

I N G R E S O S

\$ 982.27

A saldo del mes anterior

A CAJA DE JUBILACIONES: Sección Periodistas y Gráficos:
N.º 204. Recibido del Redactor de la Revista A. P. Parrabère:

5 0 0 s 20.00	\$ 1.				
3 0 0 s 20.00	reintegró	0.60	"	1.60	

A TERRENO EN MALVIN

Recibido de los Hermanos Barros, arrendamiento Julio 1937 " 72.00

A CUOTAS A COBRAR

Recibido del Recaudador don Clemente Arotcharen,
según Balance Socios y Valores " 823.00

A COMISION DE SEÑORAS

Recibido por sus cuotas de Julio 1937 " 115.50 \$ 1.012.10 \$ 1.994.37

E G R E S O S

POR EMPRESTITO INTERNO (Servicio de Intereses)

Comprob. especial Pagado a A. P. Parrabère, v.º 8 Julio	\$ 15.00				
" " José Aiscar, vence 27 "	" 15.00				
" " Juan Gogorza, vence 27 Julio	" 15.00				
" " Esteban Leonis " 28 "	" 30.00	\$	75.00		

POR GASTOS GENERALES

Comprobante N.º 27 Por impuestos sede central	\$ 10.35				
" " 28 " " Recreo Malvin	" 1.65				
" " 29 Por E. Alzuri, arreglo picaporte	" 0.60				
" " 33 Por sobres a imprenta Agraciada	" 1.50				
" " 34 Por Secretaría a A. Parrabère, Julio	" 95.00				
" " 35 Por administración sede, a C. Erreguerena	" 40.00				
" " 39 Por Liga Sanitaria, Junio	" 1.50				
" " 40 Por suscripciones, etc.	" 12.20				
" " 42 Por reproducciones a Campiglia y Carril	" 26.42				
" " 43 Por 4.000 toallas, a Fca. Nacional Papel	" 6.84				
" " 44 A E. y J. Tarino, corona flores Domingo Etchegolmberry	" 20.00				
" " 45 A Mariezcurrena Hnos., varios	" 2.10				
" " 46 A imprenta Agraciada, sobres 2 clases	" 6.00	\$	224.16		

POR FIESTAS SOCIALES

Comprobante N.º 31 Por música, fiesta 11 de Julio	\$ 16.00				
" " 30 Por portería " " "	" 2.00				
" " 32 Por luz eléctrica, Recreo	" 0.20				
" " 37 Por música, fiesta 25 Julio	" 16.00				
" " 37 a) Por portería	" 2.00	\$	36.20		

POR CAJA DE JUBILACIONES: Periodistas y Gráficos 204

Comprob. especial Depositado en el Banco República:					
Lo recibido del Redactor A. P. Parrabère	\$ 1.00				
Contribución de E. Erria 6 0 0 s \$ 20.00	" 1.20	\$	2.80		

POR COMISIONES

Comprobante N.º 36 Pag. a C. Arotcharen 7 0 0 s \$ 823.00	\$ 57.61	\$	57.61		
---	----------	----	-------	--	--

POR PROPAGANDA

Comprob. especial. Entregado al Administrador de la Revista D. M. Mujica	\$ 100.00	\$	100.00		
--	-----------	----	--------	--	--

POR SEDE CENTRAL

Comprobante N.º 38 Pagado a Pigni, arreglo de rejillas	\$ 12.16	\$	12.16		
--	----------	----	-------	--	--

POR COMISION DE SEÑORAS

Comprob. especial Pagado a C. Arotcharen 10 0 0 s \$ 115.50	\$ 11.50				
Distribuido a los pobres	" 120.00				
Corona de flores para D. José Gorriti	" 12.00				
Por 2.000 invitaciones para sesiones Comisión Señoras	" 7.00				
Por lotos y placas, a Del Río	" 9.60	\$	160.10		

POR AMORTIZACION Y SUELDO PABELLON MALVIN

Comprobante N.º 10 Pagado a Eugenio Arin por Julio 1937	\$ 40.00	\$	40.00		
---	----------	----	-------	--	--

POR SEDE CENTRAL. (Empréstito Interno)

Comprob. especial Por sorteo de la acción N.º 6 del señor Esteban Leonis	\$ 500.00	\$	500.00	\$ 1.268.03	
Por saldo para el 1.º de Agosto de 1937—Ejercicio 1937 - 38				\$ 786.34	

R E S U M E N

Fondos en poder del Tesorero D. José Mariezcurrena	\$ 638.84				
" " " de la Tesorera Sra. Secundina J. P. de Zubaleta	" 147.50	\$	786.34		

V.º B.º

Luis San Martín,
Presidente.

José Mariezcurrena,
Tesorero.

Martín Urrutia,
Pro-Secretario.

LOCAL PROPIO
DANTE N.º 2179 y 2187

CASA JOSE ROSSI

DOASSANS ROSSI & Cía.

REGISTRO
MERCEDES 884

AUTOMÓVILES DE REMISE
SERVICIO FUNEBRE AUTOMOVIL

AUTOMÁTICOS
MERCEDES 8.3549
DANTE 4-4091

**VACUNAS
SIVORI**
CONTRA EL
**CARBUNCLO
Y
LA MANCHA**
SON LAS MEJORES
VACUNAS SIVORI
SUCURSAL MONTEVIDEO
MISIONES 1408 (4º Piso)

Por pedidos e informes dirigirse a:

Dr. RAUL P. CARDONNET Médico Veterinario



*Obtenga Vd.
un nuevo so-
cio para "Eus-
kal Erria"*

Casa de Salud para convalescientes y nerviosos

de los Dres. Rafael E. Rodríguez y María Inés Alustiza

Agraciada 3452

U. T. E. 22 35 47

"EL CARIOCA"

CAFES y TES, son los mejores

MACHADO, RAGGIO & VACCA

CAFES TIPO FAMILIA, EN
LATAS DE 1 KILO, Y 1/2 KILO
CON VALIOSOS PREMIOS

18 de Julio 2081 bis

CONSULTORIO JURÍDICO DE EUSKAL ERRIA

A CARGO DEL DOCTOR
ENRIQUE JOSE MOCHÓ
RINCON 545 ESQ. ITUZAINGO
U. T. E. 8-70-71



Nuestros asociados tienen derecho a usar
gratuitamente, este servicio. Para ello,
deben presentar el recibo del mes corriente
o el anual.

Bazar "La Esperanza"

Calle 25 de Mayo 327 al 333

U. T. E. 83876

MARIEZGURRENA HNOS.

Bazar "San Juan"

18 de Julio 1751, esq. Gaboto

U. T. E. 43330

MONTEVIDEO

VERMOUTH

OYAMA

ES EL MEJOR

RODOLFO GORRITI

DENTISTA

HA TRASLADADO SU CONSULTORIO A LA CALLE

YI 1423 ENTRE COLONIA Y MERCEDES

U. T. E. 87-181 — Montevideo.

Banco de Cobranzas, Locaciones y Antieipos

FUNDADO EN EL AÑO 1889

El mas antiguo en la administración de propiedades

Haga que nuestro Banco le administre sus propiedades; ello le proporcionará mayor tranquilidad y le permitirá obtener mejores beneficios.

Toda clase de operaciones bancarias

Casa Central, Sarandi esq. Zabala

Sucursal, Avda. 18 de Julio 1968

PORTE PAGO

PORTE PAGO